



# Seeds of Life

---

# Fini ba Moris



**Programa Fini ba Moris  
Timor-Leste**




Karuk: Sr. Alberto da Costa núdar produtór kontratadu ho Fini ba Moris. Nia produs hare Nakroma iha nia natar ho luan hektár neen iha Laga, Baucau (Foto: Conor Ashleigh)

Imajen iha kapa: Traballadór sira fokit hare oan/ viveirus Nakroma husi Sr. Jose Dos Santos nia natar ne'ebé fora husi villa Maliana, Bobonaro (Foto: Conor Ashleigh)

**Fini ba Moris, Agostu 2014**

# Insiguransa ai-han iha Timor-Leste afeta populasaun liu husi metade

Timor-Leste hanesan nasaun ne'ebé foun no kiak liu. Nasaun ida ne'e sofre husi insiguransa ai-han sazónal, ho 62% familia agrikultór mak hetan esperiénsia iha menus ai-han durante fulan ida ka liu. Ida ne'e fó impaktu negativu ba nutrisaun, ne'ebé labarik Timor oan ho idade tinan lima mai kraik liu husi metade mak ho kondisaun *stunted* (krekas maran).



Rezultadu produsaun ai-han ne'ebé hetan husi agrikultór Timorensé ho fini ne'ebé agora dadaun sira iha kuaze ki'ik liu iha Ázia Sudeste

Timor Leste nunca auto-sufisiénsia iha ai-han dezde tinan 1960 (wainhira rekorda hahu)

Leten: Batar musan iha saku iha Lisadila, Liquiça (Foto: Conor Ashleigh)

Agrikultór iha Timor-Leste kuaze la uja liu inputs esternu no ladún kompriende di'ak kona-ba ligasaun entre status nutrisaun rai, konteúdu nutrisaun ai-horis, kompozisaun ai-han no malnutrisaun.

Produsaun no distribuisaun variedade ai-horis ne'ebé produtivu liu husi programa Fini ba Moris konsege hamenus “tempu hamlaha” ne'ebé baibain akontese durante fulan 2-3 nia laran no mos konsege hadi'a familia agrikultór sira-nian nutrisaun.



## Kona-ba

## Fini ba Moris

Fini ba Moris (SoL) hanesan programa ida iha Ministériu da Agricultura e Pescas (MAP) ne'ebé hahu iha tinan 2000.

Programa ida ne'e foka ba avaliasaun no distribuissau variedade ai-horis produsaun aas husi ai-horis hirak ne'ebé atualmente kuda iha Timor-Leste — batar, fehek midar, ai-farina, hare no forerai.

Programa ida ne'e konjuntamente finansiádu husi *Australian Aid, the Australian Centre for International Agricultural Research (ACIAR)* no Governo Timor-Leste.

*The Centre for Legumes in Mediterranean Agriculture* ne'ebé iha *University of Western Australia* mak komisionadu hodi koordena atividade ne'ebé finansiádu husi Austrália.

SoL faze terseiru (SoL3) primeiru hahu iha distritu 7 iha tinan 2011, habelar ba distritu 10 iha tinan 2012 no agora kobre hotu ona distritu 13 ne'e hotu.

Karuk: Commissioner ACIAR, Joanna Hewitt hamutuk ho agrikultór fehek midar ne'ebé kuda variedade Hohrae 1 iha foho Liquiça nia kotuk (Foto: Rob Williams)

***Fini ba Moris hala'o ona  
testu iha to'os liu husi 3,800  
hamutuk ho agrikultór sira  
durante tinan hitu ikus***

# Faktus kona-ba programa

## Alvu

Hadi'a siguransa ai-han liu husi hasa'e produtividade ai-han prinsipál

## Objetivu

50% husi umakain ne'ebé produs ai-horis (estimasaun. 65,000) hetan asesu ba no rotinamente uja variedade ai-horis kualidade di'ak

## Vizaun

Estabelese sistema fini nasionál ne'ebé sustentável iha Timor-Leste, bele fornese asesu regular ba familia agrikultór sira atu hetan fini husi variedade kualidade di'ak

- MAP-SoL aselera prosesu introdusaun ai-horis mai iha Timor- Leste.
- Wainhira MAP-SoL introdus fini foun, maka fini hirak ne'e bele kuda ho gratuitamente husi agrikultór Timorenses, to fin.
- MAP-SoL introdus fila-fali ona fini lokál hanesan lehe ba agrikultór sira ne'ebé lakon tiha ona sira-nia fini durante tinan 30 liu ba.
- Staff sira halo komunikasaun loroloron ho agrikultór sira ho língua liu husi 10.
- Halo koko sabór regular hamutuk ho agrikultór feto no mane tanba preferénsia ba sabór hanesan buat ne'ebé importante atu hetan susesu ba adopsaun variedade foun.

Kraik: Manager Estasaun Peskiza MAP-SoL Quinta Portugal, Denisia Raquela loke hela koto iha Aileu (Foto: Rob Williams)





# Identifika variedade ai-horis kualidade di'ak

MAP-SoL koko ona ai-horis variedade foun dezde tinan 2000.

Liu husi programa ne'e, MAP konsege lansa ona variedade ai-horis prinsipal oin 12, ne'ebé hirak ne'e hotu hatudu rezultadu produsaun ne'ebé signifikante.

Variedade hotu-hotu ne'ebé lansa tiha ona halo ona testu ho kritériu balun, ne'ebé la'os haree deit ba nia rezultadu produsaun ne'ebé di'ak no adaptasaun agronómiku maibe haree mos ba nia parte sosiál, ambiente no impaktu jéneru.

Peskiza mos halo ba variedade fore/ koto ne'ebé fó proteina aas hanesan foremunggu, koto nani no koto mean. Hirak ne'e sei lansa iha tinan hirak oin mai.

Karuk: Peskizadór MAP-SoL Inacio Savio Pereira ho variedade fehuk midar nia isin ne'ebé foin dadaun halo testu (Foto: Rob Williams)

***Tuir médiu, agrikultór sira halo estimasaun katak rezultadu produsaun aumenta 57% wainhira uja variedade MAP-SoL kompara ho variedade sira seluk***

# Vantajen produsaun husi variedade kualidade di'ak

**Hohrae 1**  
fehuk midar

**102%**



**Hohrae 2**  
fehuk midar

**91%**

**Hohrae 3**  
fehuk midar

**131%**



**Nakroma**  
hare

**24%**

**Sele**  
batar

**50%**



**Noi Mutin**  
batar

**46%**

**Suwan 5**  
batar

**54%**



**Nai**  
maize

**50%**

**Ai-Luka 1**  
cassava

**43%**



**Ai-Luka 2**  
ai-farina

**46%**

**Ai-Luka 4**  
ai-farina

**15%**



**Utamua**  
forerai

**47%**

# Oinsa Fini ba Moris identifika variedade qualidade di'ak?



- Testu replikadu halo ona liu husi rede nasonál MAP-SoL nian iha sentru peskiza neen.
- Uja esperimentasaun iha to'os hodi koko adekuasaun husi fini variedade foun liu husi prátika lokál agrikultór nian, epoka no iha zona ekolójiku agrikula hotu-hotu.
- MAP-SoL installa ona estasaun metereolojia automatiku 20 iha distritu 10 nia laran hodi haree kona-ba impaktu husi klimátika ba produsaun ai-horis.
- Konvoka loron to'os nain ba agrikultór sira, ne'ebé familia agrikultór tein no koko sabór husi variedade hirak ne'ebé identifika hodi halo komparasaun ho variedade lokál.

Leten: Staff MAP-SoL koko hare variedade foun iha Selo Kraik, Aileu  
(Foto: Rob Williams)

***Mezmu variedade hirak ne'ebé lansa orijinalmente haruka mai husi rai liur, maibe variedade hirak ne'e koko kuda ona iha Timor- Leste maizumenus durante epoka lima nia laran antes rekomenda ba lansamentu***



# Istória husi Sr. Jose: “Nakroma hanesan fini ne’ebé di’ak”

Sr. Jose Ximenes, agrikultór ida husi suco Bahamori, Baucau, ne’ebé primeiru simu fini hare Nakroma iha tinan 2006.

“Hau kuda fini Nakroma 5 kg iha natar/kanteru ho luan 6m x 4m hanesan testu. Hau aplika prátika ne’ebé hanorin husi staff MAP-SoL no hetan rezultadu ne’ebé di’ak liu,” tenik nia.

Husi fini 5 kg ne’e, Sr. Jose produs fini ne’ebé suficiente hodi kuda iha natar ho luan hektár 5 iha tinan tuir fali.

“No agora iha tinan 2013, Hau kuda hare Nakroma iha hau nia natar hektár 10 ne’e hotu, ne’ebé hau konsege hetan rezultadu hare Nakroma tonelada 20,” tenik nia.

Iha tinan 2010 Sr. Jose hahu fa’an nia hare fini ba governo ho ajuda husi staff MAP-SoL.

Nia fa’an rezultadu ne’ebé hetan husi hektár 5 ne’e ba governo no restu rai ba konsumi iha uma laran.

“Hau sente kontente tebes tanba governo bele sosa fini husi hau nune’e hau bele hetan rendimentu balun hodi kobre familia nia nesiedade.”

Ho rendimentu estra ida ne’e Sr. Jose konsege sosa ona tratór ho mákina dulas hare ida, no haruka nia oan sira ba eskola no mos ba universidade.

**“Nakroma hanesan fini ne’ebé di’ak. Nia rezultadu produsaun aas no la rahun ou nakfera wainhira dulas. Hau sei kontinua kuda ida ne’e.”**

Kraik: Sr. Jose iha nia natar laran iha suco Bahamori, Baucau (Foto: Yessy Octaviana)



## Istória husi Sr. Guilherme: Hooree ba Hohrae

Sr. Guilherme da Costa hanesan agrikultór ida ne'ebé hela iha suco Bahu, Baucau, ne'ebé kuda fehuk midar variedade foun oin tolu variedade: Hohrae 1, 2 no 3.

Nia primeiru envolve iha programa Fini ba Moris iha tinan 2009 wainhira hetan konvite atu kuda fehuk midar variedade kualidade di'ak ne'ebé hanesan parte ida husi testu no demonstrasaun iha to'os. Iha inísiu nia simu fehuk kain 25 hodi kuda iha nia to'os/kanteru laran.

Husi kain uitoan ne'ebe nia simu iha inísiu tinan haat liu ba, Sr. Guilherme agora dadaun kuda fehuk midar variedade oin tolu ne'e iha nia to'os rua tanba rezultadu ne'ebé nia hetan impresivu tebes.

“Nia rezultadu produsaun di'ak, nia isin bo'ot, no nia sabór han mos di'ak,” tenik nia.

Sr. Guilherme kontinua produs fehuk midar nia kain hodi kuda fila-fali iha nia to'os laran. Nia mos fahe kain balun ba viziñu sira atu nune'e sira mos bele hetan benefísiu husi rezultadu produsaun ne'ebé di'ak.

Koileta hotu tiha, Sr. Guilherme nia fen fa'an fehuk midar iha merkadu lokál no sira konsege hetan osan liu husi US\$ 1,000. Ho rendimentu ne'ebé hetan sira konsege halo sira-nia uma no selu oan sira ba eskola.



Leten: Sr. Guilherme iha nia to'os fehuk midar ho variedade Hohrae 2 balun (Foto: Yessy Octaviana)

***“Hau kontente tebes ho rezultadu husi fehuk midar hirak ne'e. Sira ne'e la presija tempu kleur liu atu koileta – fulan 3 deit ita bele koileta ona.”***

# Istória husi Sr. Jose: Kona-ba forerai variedade Utamua

Durante períodu tinan rua nia laran Sr. Jose, agrikultór ida husi suco Hatuquesi, Liquiça, konsege hetan osan ne'ebé suficiente liu husi fa'an forerai variedade Utamua iha merkadu lokál distritu hodi selu nia oan sira ba eskola.

Nia dehan katak osan ida ne'e kuaze barak uitoan kompara ho osan ne'ebé nia hetan husi kuda variedade lokál.

“Hau kontente tanba osan ne'ebé hau hetan bele uja hodi selu hau nia oan sira ba eskola” tenik nia.

Tuir faktu, nia mos kontente ho rezultadu produsaun aas husi variedade Utamua ne'ebé halo nia para tiha ona kuda variedade lokál no kontinua kuda variedade ne'ebé kualidade di'ak.

***88% husi adoptadór  
perceve aumentu  
iha produtividade  
ne'ebé hatudu husi  
variedade MAP-  
SoL kompara ho  
variedade seluk  
ne'ebé sira kuda***


Kraik: Sr. Jose Pereira (L) ho membru familia no staff MAP-SoL Leandro Pereira (R) (Foto: la hatene)



# Aumenta agrikultór sira-nia asesu ba fini kualidade di'ak

Fini ba Moris lansa Sistema Fini Nasionál ba Variedade Ne'ebé Lansa iha tinan 2013 hodi fornese familia agrikultór sira ho asesu ne'ebé siguru ba fini kualidade di'ak.

Sistema ne'e dezeña atu inklui produtór fini komersiál no grupu comunidade habarak fini ne'ebé produs fini kualidade di'ak iha kuantidade sufisiente hodi bele responde ba distritu idaidak nia demanda, no fasilita Timor-Leste atu atinji siguransa no soberania fini.



Governo Timor-Leste  
bele poupa osan atu  
labele sosa, haloot  
no distribui fini  
importasaun

Familia agrikultór evita atu labele uja fini husi  
variedade ne'ebé la adekua ba kondisaun to'os lokál

Leten: Traballadór sira transplanta hare oan husi viveiru iha Sr. Jose Dos Santos nia natar ne'ebé fora husi Maliana, Bobonaro (Foto: Conor Ashleigh)

# Oinsa ida ne'e la'o?

## 1. Peskiza no dezentvolvimentu

MAP identifika, hili no dezentvolve variedade superior ba lansamentu ofisiál, no produs fini breeder no fundasaun iha kondisaun ne'ebé kontrolladu makaas.

## 2. Produsaun fini sertifikadu

Produtór kontratadu habarak fini fundasaun husi variedade ne'ebé lansa tiha ona liu husi supervizaun besik husi MAP hodi produs fini sertifikadu ho kualidade aas.

## 3. Produsaun fini komersiál

Produtór fini rejistradu habarak fini sertifikadu tuir matadalan garante kualidade Ministério nian hodi produs fini komersiál ne'ebé loloos no iha marka ho kuantidade bo'ot ne'ebé agrikultór ho sira seluk bele sosa ho konfiánsa.

## 4. Produsaun fini komunidadade

Grupu agrikultór uja fini komersiál hodi lokalmente produs fini komunidadade ne'ebé iha, ne'ebé haloot ho didiak no disponível ba familia agrikultór sira atu uja iha epoka tuir fali ba sira-nia produsaun ai-han.

Los: Ofisiais Habarak Fini Constantino da Costa  
pasa revista hela ba fini Sele iha Armazen Fini  
Triloka, Baucau (Foto: Conor Ashleigh)



# Garante qualidade sai hanesan sávi

Mantein fini nia qualidade sai hanesan buat ne'ebé kritikál atu mantein agrikultór sira-nia konfiánsa iha variedade fini qualidade di'ak. Qualidade fini garante liu husi:

- sistema no prosedur ne'ebé klaru ne'ebé orienta governo ho agrikultór sira iha produsaun no komersializasaun qualidade fini
- sistema garante qualidade ne'ebé konstrui iha staff ne'ebé iha kapasidade no laboratóriu ne'ebé ekipadu ho própriu iha Departementu Fini MAP.



Leten: Sra. Veneranda iha nia uma iha Bandera-hun, Aileu (Foto: la hatene)

## Istória husi Sra. Veneranda: “Hau prefere Sele”

Sra. Veneranda Alves Mendonça, agrikultór ida husi Bandera-hun iha distritu Aileu, kuda ona variedade batar qualidade aas Sele dala tolu.

Depois de nia kuda primeiru iha to'os/kanteru ho luan 25m<sup>2</sup> hanesan testu no demonstrasaun iha to'os, tuir mai nia habelar to'os/kanteru Sele ne'e to luan 364m<sup>2</sup> (26m x 14m), maizumenus luan hanesan kampo basket ball nian.

**“Hau prefere batar Sele tanba nia fulin bo'ot no sabór di'ak, ne'ebé midar liu variedade lokál”**

“Hau nia oan sira gosta Sele tanba nia sabór han gostu no morin no sira kuaze han hotu batar ne'e wainhira sei nurak iha to'os laran.”

Hanesan rezultadu nia so bele koileta deit 10kg hodi haloot hanesan fini ba tempu kuda tuir fali mai.

# Periódú Tempu Husi Sistema Fini Nasionál

<b>Juñu 2012</b>	MAP forma ekipa serbisu multi-parseria hodi dezenvolve esbosu Polítika Fini Nasionál.
<b>Marsu 2013</b>	Polítika Fini Nasionál finaliza no aprova husi Ministro da Agricultura e Pescas.
<b>Máiu 2013</b>	Promove ofisiais fini nain 19 iha eventú inaugurasaun Laboratóriu Fini Nasionál primeiru Timor-Leste.
<b>Juñu 2013</b>	Matadalan ba Rejistrasaun Produtór Fini Komersiál no ba Produsaun Fini Komersiál aprova husi Vice-Ministro MAP.
<b>Jullu 2013</b>	Asosiasaun Agrikultór tolu primeiru rejistradu hanesan Produtór Fini Komersiál.
<b>Setembru 2013</b>	Hala'ó soru-mutu iha distritu 13 hodi socializa matadalan ba rejistrasaun.
<b>Outubru 2013</b>	Rejistrasaun ba Produtór Fini Komersiál 26



## *Laboratóriu fini nasionál primeiru Timor-Leste hahu loke iha fulan Máiu 2013*

Karuk: Ministro MAP Mariano Assanami Sabino entrega sertifikadu remata treinamentu kona-ba sertifikasaun fini ba ofisiais fini distritu Dorilanda da Costa Lopes (Foto: Alva Lim)

Durante programa ne'e sei hela epoka rua, maka sistema fini sei hadi'a progresivamente. Durante tempu ida ne'e, programa iha objetivu atu dezenvolve Regulamentu Fini apropiadu no Lei Fini Nasionál ne'ebé komprensivu.

# Tuir número

## Habarak fini iha tinan 2013-14

- **Grupu no individual kontratadu 29** (total membru 177, feto 37%) produs fini sertifikadu tonelada 36 ho supervizaun ne'ebé máximu
- **Ofisiais fini distritu nain 11** uja facilidade iha armazen 6 ne'ebé konstrui no laboratóriu 3 ne'ebé ekipadu hodi garante qualidade husi fini sertifikadu no komersiál
- **Produtór fini komersiál nain 30 registradu** atu produs fini komersiál husi variedade qualidade di'ak ne'ebé lansa ona husi MAP (total membru 691, feto 31%)
- **Grupu Komunidade Habarak Fini (GKHF) 1,020** serbisu iha suco 350, involve agrikultór nain 12,651 (feto 30 %)
- **Estensionista Suco nain 400** (mane 370, feto 30) serbisu iha distritu 13 nia laran hodi fó apóiu ba grupu comunidade habarak fini



***Iha tinan 2015,  
Seeds of Life  
nia objetivu atu  
iha GKHF 1,300  
produs fini  
komunidade  
variedade  
batar, hare no  
forerai liu husi  
tonelada 200***

Leten: Chefe de Suco (L) no staff MAP-SoL hamrik hamutuk iha to'os ne'ebé uja ba koileta fini komunál husi grupu fini iha Tequinomata, Laga (Foto: Conor Ashleigh)





## Kolaborasaun

- Fini ba Moris kolabora ho **ONG barak** (inklui CARE, CRS, World Vision, Mercy Corps no Hivos) ne'ebé idaidak fó apóiu ba grupu agrikultór adisionál 300+ iha distritu ne'ebé sira implementa sira-nia programa ba

## Distribuisaun fehuk no ai-farina kain

- **Fehuk kain liu husi 500,000** no maizumenus **ai-farina kain 100,000** mak distribui ona ba grupu agrikultór 300+ iha suco 100+

## Hasa'e kapasidade

- **Staff MAP-SoL nain 9** **kontinua ona sira-nia** **estudu mestradu** agrikultura iha Indonézia no Austrália liu husi apóiu husi programa ne'e
- Durante semestre primeiru tinan 2014 iha ona **oportunidade** **treinamentu 20** mak oferese ba staff sira loroloron

Karuk: Ofisiais Fini Distritu MAP-SoL Basilio da Silva Pires hatudu oinsa atu prepara fehuk midar nia kain iha treinamentu ba estensionista sira (Foto: Alexia Skok)

# Garante asesu ne'ebé hanesan

MAP-SoL pro-ativu iha garante katak jéneru integradu iha Sistema Fini Nasionál. Peskiza hatudu katak fó asesu ba feto sira iha rekursu agrikultura, treinamentu no serbisu sei ajuda sira aumenta produtividade to'os husi 20 to 30% (ACIAR, 2013).



Fini ba Moris serbisu atu:

- integra nesesidade mane ho feto nian relasionadu ho variedade kualidade di'ak iha atividade peskiza
- garante partisipasaun feto maizumenus 30% iha produtór kontratadu no traballadór sira iha sentru prosesamentu fini
- garante partisipasaun feto maizumenus 30% iha grupu komidade habarak fini no mos iha asosiasaun agrikultór. Enkoraja mos feto sira atu okupa pozisaun lideransa iha grupu hirak ne'e.

***25% husi testu no demonstrasaun ne'ebé halo iha to'os kuaze hala'o husi agrikultór feto no feto sira representa iha Komisaun Nasionál ba Lansamentu Variedade***

Atu atinji nia objetivu, Ekipa Jéneru Fini ba Moris hala'o soru-mutu kona-ba konsiénsia jéneru no treinamentu ba staff sira, halo pilotu ba planu serbisu jéneru husi okos ba leten no monitoriza oinsa implementa atividade hirak ne'ebé iha.

Leten: Staff MAP-SoL ho membru husi grupu agrikultór iha Maubisse, Ainaro (Foto: Conor Asheigh)

# Hadi'a nutrisaun

Fini ba Moris ajuda hamenus hamlaha no fornese nesesidade kalóriu ba familia agrikultór sira liu husi variedade kualidade di'ak ne'ebé iha.

Atu hadi'a nutrisaun, SoL sei:

- promove variedade fehuk midar ne'ebé fó produsaun aas no iha carotene (Hohrae 3)
- promove maneira haloot fini iha fatin ne'ebé taka metin/anin la tama hodi prevene estragus husi fuhuk no kutun
- halo peskiza ba variedade ai-horis kualidade di'ak no iha proteina aas hanesan koto duhaen, foremunggu no koto mean
- enkoraja adopsaun programa nutrisaun multi-setorál.

SoL mos fó apóiu ba MAP hodi dezenvolve estratéjia ba agrikultura nutrisaun-sensitivu.

Los: Variedade fehuk midar oioin ne'ebé prontu atu koko sabór iha eventu agrikultór sira koko sabór (Foto: Rob Williams)

***Fehuk midar Hohrae 3 isin kór laranja kopu ida deit (200g) bele responde ba rekerimentu vitamina A adultu sira-nian loroloron***





**“Forerai fini  
variedade Utamua  
9 kg ne’ebé ami  
nia grupu simu  
fó rezultadu  
produsaun bidon  
1.5. Atu produs  
rezultadu ne’ebé  
hanesan ho  
variedade forerai  
lokál presija fini 22  
kg. Ami satisfeitu  
ho rezultadu  
ne’ebé iha.”**

Karuk: Vicente Geraldo hanesan  
chefe de grupu agrikultór ho  
membru nain 19 iha Bobonaro  
ne’ebé simu Utamua, variedade  
forerai ho valor aas ba nia  
medida fuan

**Australian  
Aid** 